

НА ДОВГІ РОКИ  
**freggia**

## **ПРАЛЬНА МАШИНА**

КЕРІВНИЦТВО З УСТАНОВКИ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

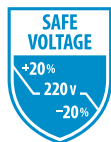
МОДЕЛЬ  
WOC127DJ

Дякуємо Вам за те, що Ви придбали пральну машину компанії Freggia. Будь ласка, уважно прочитайте керівництво з експлуатації, бо в ньому містяться інструкції з безпечної установки, експлуатації та обслуговування пральної машини. Зберігайте його для подальшого використання.

# ГОЛОВНІ ПЕРЕВАГИ



Nickel protection – технологія захисту нагрівального елемента, що забезпечує йому тривалий термін служби. У пральних машинах Freggia цей термін збільшений у кілька разів у порівнянні з терміном служби звичайних нагрівачів.



Safe voltage – технологія, котра дозволяє Вашій техніці працювати протягом тривалого часу за зниженої або підвищеної напруги, в межах +/-20 % від номінальної напруги в мережі. Крім того, вона захищає пральну машину від пікових стрибків напруги.



Double Jet System – інноваційна технологія, завдяки якій покращується якість прання, зменшуються енерговитрати і розхід води. Пральним машинам із позначкою Double Jet присвоєно найвищий клас енергоефективності A+++.



Компактні габарити. Така модель пральної машини має глибину всього 54 см.



Збільшений об'єм прання. При досить компактних розмірах пральної машини тепер Ви зможете випрати більше білизни. У даній моделі до 7 кг за один раз.



## УВАГА!

**Важлива інформація з безпеки.**



## КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ:

додаткова інформація з експлуатації приладу.



## ПОРАДА:

поради та рекомендації з експлуатації приладу.

# ЗМІСТ

ГОЛОВНІ ПЕРЕВАГИ.....	2
ЗМІСТ.....	3
ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ МАШИНИ.....	5
ОСНОВНІ ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	5
ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ.....	5
ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	6
УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАННЯ ТА ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.....	8
ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЕКОНОМНОГО ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ.....	8
КОРОТКИЙ ОГЛЯД МАШИНИ.....	9
ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД.....	9
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	11
ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ.....	11
ЗНІМАННЯ ТРАНСПОРТУВАЛЬНИХ ГВИНТІВ.....	11
РЕГУЛЮВАННЯ НІЖОК.....	12
ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ.....	13
ПІД'ЄДНАННЯ ДО СИСТЕМИ ВОДОПОСТАЧАННЯ.....	14
ПІД'ЄДНАННЯ ДО ЗЛИВНИХ КОМУНІКАЦІЙ.....	14
ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ.....	15
ДОЗАТОР ДЛЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ.....	16
РЕГУЛЯТОР ВИБОРУ ПРОГРАМ.....	18
ЦИФРОВИЙ ДИСПЛЕЙ.....	19
ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ.....	19
СОРТУВАННЯ БІЛИЗНИ.....	19
ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ В МАШИНУ.....	21
ДОДАВАННЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ.....	21
УПРАВЛІННЯ ПРАЛЬНОЮ МАШИНОЮ.....	22
ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ.....	23
КНОПКА СТАРТ/ПАУЗА.....	27
БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ.....	28
СКАСУВАННЯ ПРОГРАМИ.....	29
ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.....	29

# ЗМІСТ

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИМВОЛИ.....	30
ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ВІДСУТНІСТЬ ВОДИ АБО НИЗЬКИЙ ТИСК ВОДИ.....	30
ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ЗАКУПОРЕНИЙ ФІЛЬТР НАСОСА.....	30
ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ.....	32
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ.....	35
ЗВЕРНІТЬ УВАГУ.....	35
ВОДЯНІ ФІЛЬТРИ.....	35
ФІЛЬТР НАСОСА.....	35
ДОЗАТОР ДЛЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ.....	36
СИФОН / КОРПУС / БАРАБАН.....	37
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	38
АВТОМАТИЧНІ ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКИ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ.....	40
КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ.....	42
МАРКУВАННЯ ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ ТА ЕНЕРГОЗАОЩАДЖЕННЯ.....	42
УТИЛІЗАЦІЯ СТАРОЇ МАШИНИ.....	44

# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ МАШИНИ

## ОСНОВНІ ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Обов'язково прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Ця машина розрахована для використання в домашніх умовах. Використання машини в комерційних цілях призводить до припинення дії гарантії.
- Не дозволяйте домашнім тваринам знаходитися біля пральної машини
- Перед встановленням машини перевірте цілісність пакування, а також стан зовнішньої поверхні машини після зняття пакування. Не допускайте використання машини, що має пошкодження, або у випадку порушення цілісності пакування.
- Встановлення машини допускається виключно спеціалістом уповноваженої сервісної компанії. Втручання в роботу та конструкцію машини іншими особами, окрім представників уповноважених служб, призводить до скасування гарантійних зобов'язань.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або психічними можливостями, або особами, що мають недостатній досвід або знання, крім випадків, коли такі особи користуються пристроєм під наглядом інших, або коли таким особам було проведено інструктаж з використання пристрою особою, яка є відповідальною за їхню безпеку. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.
- Використовуйте машину виключно для прання речей, на яких є етикетки з відповідним позначенням виробника щодо прання таких речей.
- Перед першим використанням машини необхідно зняти 4 транспортувальні гвинти і гумові прокладки із задньої частини машини. Якщо гвинти не будуть зняті, вони можуть спричинити сильну вібрацію, шум або пошкодження машини (що призводить до припинення дії гарантійних зобов'язань).
- Гарантія не поширюється на пошкодження машини, спричинені зовнішніми факторами (гризунами, пожежами тощо).
- Не викидайте цю інструкцію. Зберігайте її для подальшого використання. Вона може знадобитись Вам або іншій особі.



### Примітка:

Характеристики обладнання можуть змінюватись залежно від придбаної моделі.

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Рекомендована температура повітря у приміщенні, де розташована машина, повинна бути 15-25°C.
- При замерзанні шланги можуть розірватися та вибухнути. В районах, де температура опускається нижче нуля, низька температура повітря може перешкоджати безпечній роботі електронної плати керування.
- Переконайтеся, що в кишенях одягу, який Ви завантажуєте в машину, немає сторонніх предметів (цвяхів, голочок, монет, запальничок, сірників, скріпок тощо). Такі предмети можуть пошкодити машину.
- Перед початком експлуатації машини Ви можете викликати представника уповноваженої сервісної компанії, щоб отримати безкоштовну допомогу щодо встановлення, управління та використання машини.
- При першому пранні рекомендується заповнити другий відсік дозатора пральним порошком до половини і запустити машину без білизни за програмою «Бавовна» при 90°.
- Оскільки пральний порошок або пом'якшувач, доданий до дозатора заздалегідь, може засохнути, утворюючи відкладення, рекомендується додавати засоби безпосередньо перед початком кожного прання.
- Якщо машина не використовується протягом тривалого проміжку часу рекомендується вимкати машину з розетки і закрити кран водопостачання. Крім того, для запобігання виникненню неприємних запахів через високу вологість всередині машини рекомендується залишати дверцята машини відкритими.
- Внаслідок проведення на підприємстві-виробнику випробувань машини з метою контролю якості, у машині може залишитися певна кількість води. Це ніяк не шкодить роботі машини.

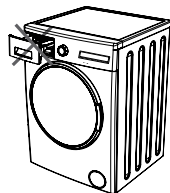
# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ МАШИНИ

- Пам'ятайте, що пакувальні матеріали машини можуть бути небезпечними для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в місцях, недоступних для дітей, або утилізуйте їх належним чином.
- Зберігайте дрібні частини, які знаходяться в пакеті з документами, у місцях, недоступних для дітей і немовлят
- Програми з функцією попереднього замочування слід використовувати виключно для сильно забрудненої білизни.

## **!** Увага!

**Ніколи не відкривайте дозатор для пральних засобів під час роботи машини.**

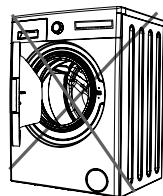
- У випадку будь-якої несправності, спочатку вийміть вилку машини з розетки електроживлення, а потім закрийте кран водопостачання. Не намагайтеся ремонтувати машину самостійно. Зверніться за консультацією до уповноваженої сервісної компанії.
- Кількість білизни, яка завантажується до пральної машини, не повинна перевищувати зазначеного максимального значення.



## **!** Увага!

**Ніколи не намагайтеся відкрити дверцята машини під час її роботи.**

- Прання одягу, забрудненого борошном, ушкоджує машину. Не використовуйте машину для прання забрудненого борошном одягу.
- Дотримуйтесь рекомендацій виробника прального порошку / кондиціонера для білизни щодо використання цієї або подібної продукції, яку Ви плануєте використовувати для прання у машині.
- Встановлюйте машину таким чином, щоб дверцята можна було повністю відкрити. (Не встановлюйте машину у таких місцях, де дверцята не відкриваються повністю.)
- Встановлюйте машину у провітрюваних приміщеннях з постійною циркуляцією повітря.



## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

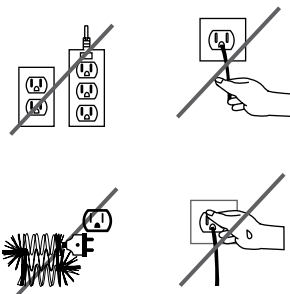
**!** **Обов'язково прочитайте ці правила. Невиконання цих правил може бути небезпечним, та стати причиною смертельних травм для Вас і Ваших близьких.**

### • НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ОПІКІВ!

- Не торкайтеся зливного шлангу або води, що виходить з машини під час зливання, оскільки при роботі машини вони можуть сильно нагріватися.

### • НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ СТРУМОМ!

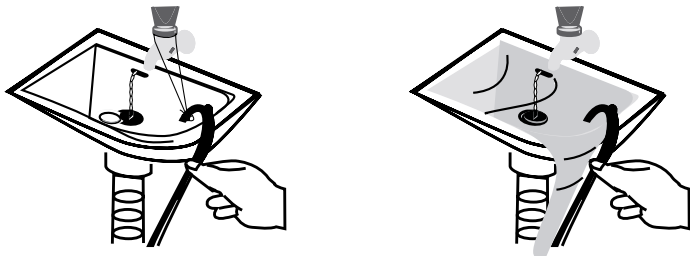
- Не використовуйте багатогніздові розетки або шнури-подовжувачі.
- Не користуйтеся пошкодженими вилками або вилками з надірваним кабелем.
- Ніколи не тягніть за кабель, щоб витягнути вилку з розетки.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не вставляйте вилку в розетку і не виймайте її з розетки мокрими руками.
- Ніколи не торкайтеся машини вологими або мокрими руками або ногами.
- При виникненні несправностей кабелю живлення необхідно звернутися до уповноваженої сервісної компанії.



# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ МАШИНИ

## НЕБЕЗПЕКА ЗАТОПЛЕННЯ!

- Перед встановленням шлангу зливу води з машини необхідно перевірити швидкість витікання води.
- Необхідно вжити відповідних заходів для надійної фіксації шлангу, не допускаючи його ковзання.
- Якщо шланг не закріплено належним чином, реактивна сила струменя води, що діє на шланг, може зірвати його з місця встановлення. Необхідно слідкувати, щоб зливний отвір нічим не закривався.



## • НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ!

- Не зберігайте легкозаймисті або вибухонебезпечні рідини біля пральної машини.
- Сірка, яка міститься в розчинниках для фарби, може призвести до корозії. Тому ніколи не використовуйте засоби для зняття фарби у машині.
- Ніколи не застосовуйте у пральній машині продукти, що містять розчинники (наприклад, промивальну речовину).
- Перед завантаженням білизни в машину вийміть з кишень всі предмети (голки, скріпки, запальнички, сірники тощо). Це може стати причиною виникнення пожежі або вибуху.

## • НЕБЕЗПЕКА ПАДІННЯ ТА ОТРИМАННЯ ТРАВМ!

- Не залізайте на машину. Верхня кришка машини може проламатися і спричинити травми.
- Акуратно складайте шланги, кабелі і пакування машини під час встановлення. Через них можна переचепитися і впасти.
- Не перевертайте машину та не кладіть її на бік.
- Не піднімайте машину, утримуючи її за деталі, що виступають (дозатор для пральних засобів, дверцята). Ці деталі можуть зламатися і травмувати Вас.
- Існує небезпека перечепитися через такі предмети як шланги і кабелі, якщо вони не були охайно прибрані після установки машини.



### Увага!

Переносити машину повинні щонайменше дві особи.

## • БЕЗПЕКА ДІТЕЙ!

- Не залишайте дітей біля машини без нагляду. Діти можуть залізти в машину і закритися зсередини.
- Скло дверцят і поверхня машини можуть дуже сильно нагріватися під час роботи. Тому дуже важливо, щоб діти не торкалися машини, оскільки існує ризик отримання опіків шкіри.
- Зберігайте пакувальні матеріали подалі від дітей.
- При проковтуванні пральних засобів та миючих засобів може наступити отруєння, також вони можуть викликати подразнення очей та шкіри. Зберігайте засоби для чищення у місцях, недоступних для дітей.



# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ МАШИНИ

## УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАННЯ ТА ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

### • УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

Пакувальні матеріали призначені для захисту машини від пошкоджень під час транспортування. Пакувальні матеріали екологічні, тому що вони придатні для повторної переробки. Повторна переробка матеріалів забезпечує економію сировини і зменшує кількість відходів.

### • УТИЛІЗАЦІЯ СТАРОЇ МАШИНИ



Старі електричні або електронні прилади містять елементи, придатні для подальшого використання. Тому ніколи не викидайте старі прилади, які Ви не використовуєте.

Забезпечте подальше використання елементів від старих електронних або електричних приладів, передавши їх у центри утилізації, передбачені відповідними органами влади.

**Переконайтесь, що у цілях безпеки дітей старі прилади зберігаються у відповідному для цього місці до моменту їх вивезення з будинку.**

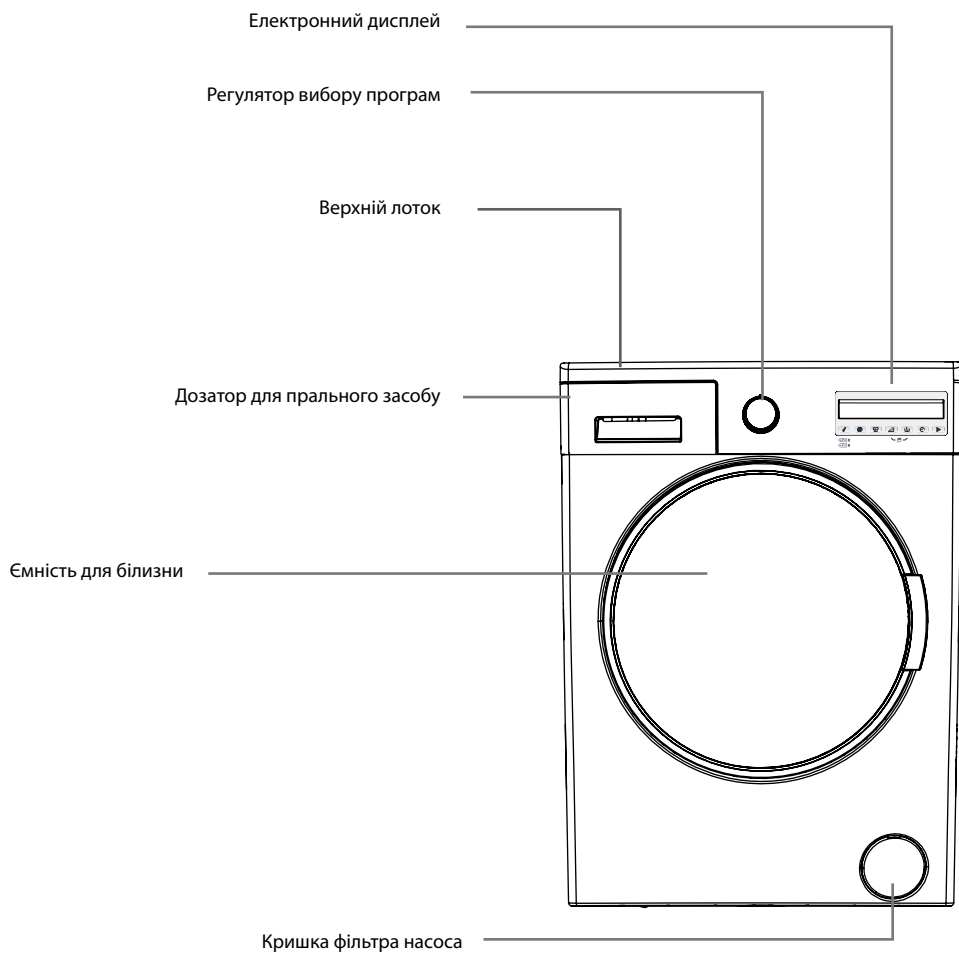
## ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЕКОНОМНОГО ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

Інформація для забезпечення максимально ефективного використання машини:

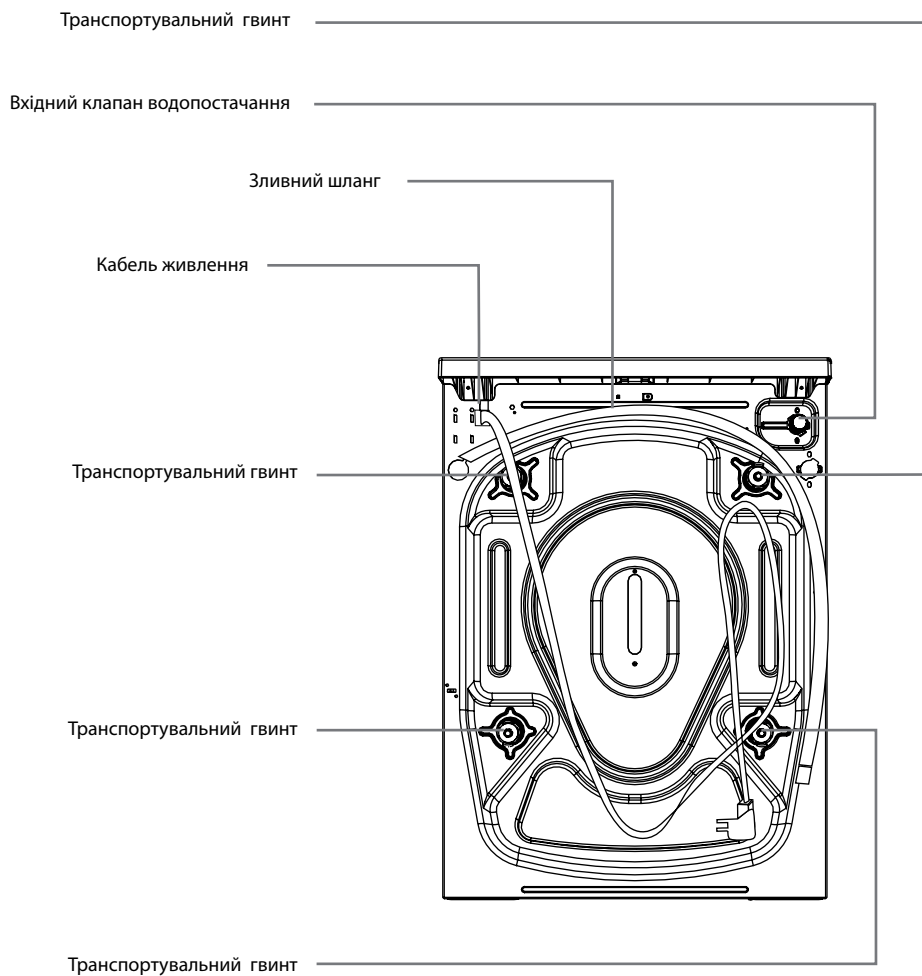
- Кількість білизни, яка завантажується до пральної машини, не повинна перевищувати зазначеного максимального значення. Таким чином машина буде працювати в економному режимі.
- Не використовуйте функцію попереднього замочування для білизни середнього або легкого ступеня забруднення. Це дозволить зекономити електроенергію і воду.



# КОРОТКИЙ ОГЛЯД МАШИНИ



# КОРОТКИЙ ОГЛЯД МАШИНИ



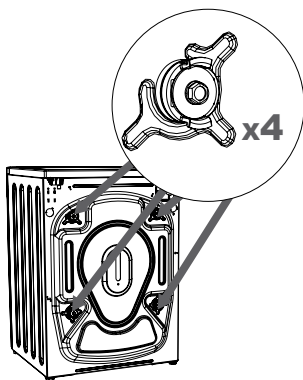
# КОРОТКИЙ ОГЛЯД МАШИНИ

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

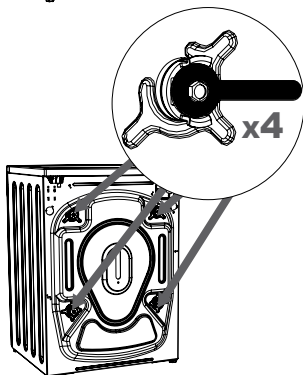
Номінальна напруга живлення (В) / частота (Гц)	(220-240) В~/50Гц
Споживаний струм (А)	10
Тиск води	Максимальний 1 МПа Мінімальний 0,1 МПа
Споживана потужність (Вт)	2200
Максимальне завантаження сухою білизною (кг)	9
Частота обертання (об/хв)	1200
Кількість програм	15
Розміри (Висота x Ширина x Глибина) (мм)	845 x 597 x 527

## ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

### ЗНІМАННЯ ТРАНСПОРТУВАЛЬНИХ ГВИНТІВ

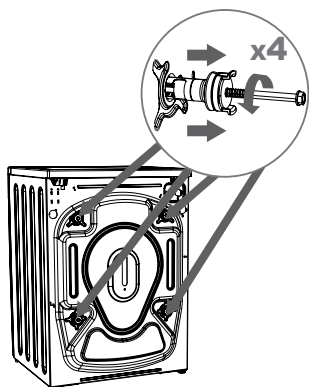


Перед першим використанням машини необхідно зняти 4 транспортувальні гвинти і гумові прокладки із задньої частини машини. Експлуатація машини з незнятими транспортувальними гвинтами може викликати значну вібрацію, шум і несправності пристрою, (при цьому гарантійні зобов'язання буде скасовано).



Для цього транспортувальні гвинти необхідно послабити шляхом їх обертання відповідним ключем проти годинникової стрілки.

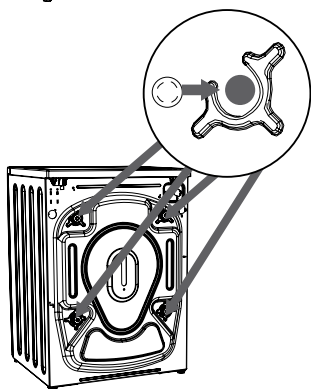
# ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ



Після цього транспортувальні гвинти необхідно витягнути.

Встановіть пластикові заглушки, які можна знайти в пакеті з аксесурами, у отвори, де були транспортувальні гвинти.

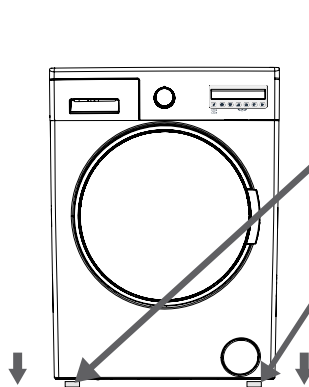
Зняті транспортувальні гвинти слід зберігати для подальшого використання в разі повторного транспортування машини.



**ПРИМІТКА:** Перед першим використанням машини транспортувальні гвинти необхідно зняти.

Гарантійні зобов'язання щодо Несправності, що виникли внаслідок експлуатації машини з транспортувальними гвинтами, гарантією не покриваються.

## РЕГУЛЮВАННЯ НІЖОК



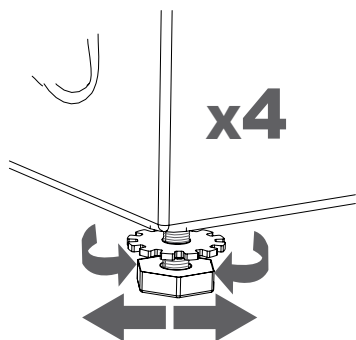
Не встановлюйте машину на килим або подібну поверхню, яка може блокувати вентиляційні отвори знизу.

Для забезпечення безшумної роботи машини, її необхідно встановлювати на жорсткій і неслизькій поверхні.

Встановлення горизонтального положення машини виконується за допомогою регульовальних ніжок.

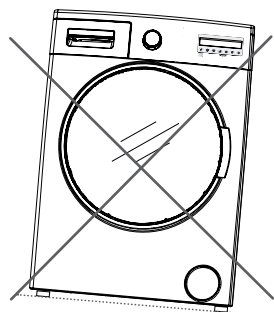
Ослабте пластикові регульовальні гайки.

# ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ



Відрегулюйте висоту ніжок, обертаючи їх за годинниковою, або проти годинникової стрілки.

Затягніть пластикові регулювальні гайки після досягнення горизонтального положення.



## Увага!

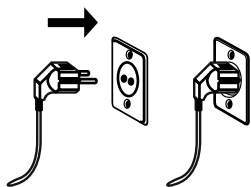
Ніколи не застосовуйте картонні, дерев'яні або подібні підкладки для компенсації нерівностей поверхні.



## Увага!

Будьте обережними при прибиранні поверхні, на якій розташовано машину, щоб не змінити відрегульоване положення машини.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ



- Ця машина розрахована на роботу від мережі змінного струму 220-240В та 50Гц.
- Шнур живлення машини має спеціальну вилку з контактом заземлення. Цю вилку необхідно вставляти в розетку, розраховану на 10 А. Номінальний струм запобіжника повинен дорівнювати 10 А.
- Номінальний струм запобіжника на лінії живлення цієї вилки повинен бути також розрахований на 10 А. Якщо у Вас немає відповідної розетки і запобіжника, що відповідають цим характеристикам, зверніться до кваліфікованого електрика.
- Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті експлуатації машини без заземлення.

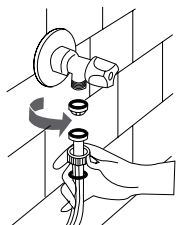
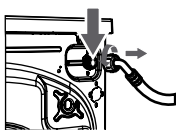
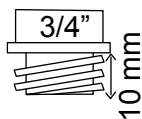


### Примітка:

Експлуатація машини при пониженій напрузі призводить до зменшення її ресурсу і погіршення її робочих характеристик.

# ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

## ПІД'ЄДНАННЯ ДО СИСТЕМИ ВОДОПОСТАЧАННЯ



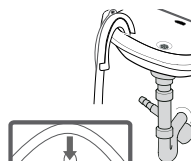
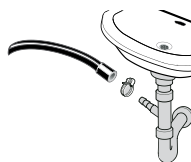
- Машину можна підключати до одиночного виходу водопостачання (холодна вода) або до подвійного виходу водопостачання (гаряча/ холодна) залежно від технічних характеристик машини.
- Шланг з білим наконечником потрібно під'єднати до виходу холодної води, а шланг з червоним наконечником - до виходу гарячої води (для машин з подвійним входом води).
- Для попередження протікання води в точках контакту в пакеті зі шлангом поставляються 1 або 2 гайки (для машин з подвійним входом води). Встановіть ці гайки на кінцях нових шлангів подачі води з боку кранів.
- Підключіть нові шланги для води до кранів з нарізкою 3/4".
- Підключіть шланг з білим коліном на кінці до впускного клапану з білим фільтром, який знаходиться на задній стінці машини, а шланг з червоним коліном на кінці - до клапану з червоним фільтром (для машин з подвійним входом води).
- Рукою затягніть пластикові гайки на шлангах. Якщо Ви не впевнені щодо правильності підключення машини, зверніться до кваліфікованого сантехніка.
- Машина працює ефективно у діапазоні тисків води 0,1-1 МПа (при тиску 0,1 МПа через повністю відкритий кран витікає більше 8 л води за хвилину).
- Переконайтеся, що точки під'єднання не протікають, повністю відкривши кран після проведення підключень.
- Переконайтеся, що новий шланг не має згинів, надломів, тріщин або подовжень.
- Якщо машина має подвійний вхід гарячої води, температура гарячої води не повинна перевищувати 70°C.



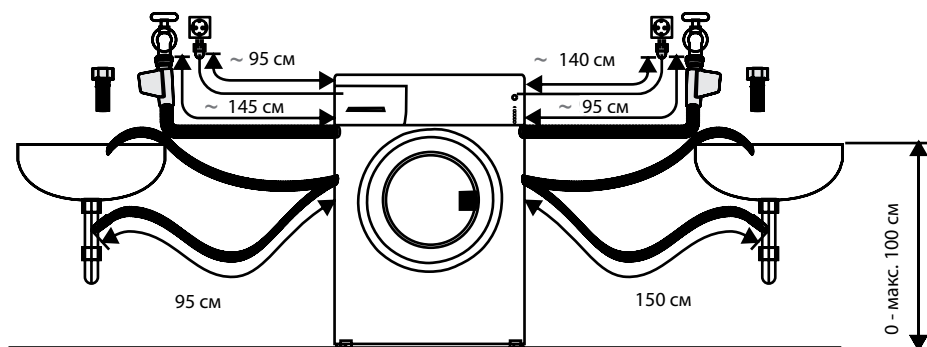
Примітка: Для під'єднання до системи водопостачання використовуйте виключно новий шланг, який входить до комплекту поставки. Ніколи не використовуйте старі, вживані або пошкоджені шланги.

## ПІД'ЄДНАННЯ ДО ЗЛИВНИХ КОМУНІКАЦІЙ

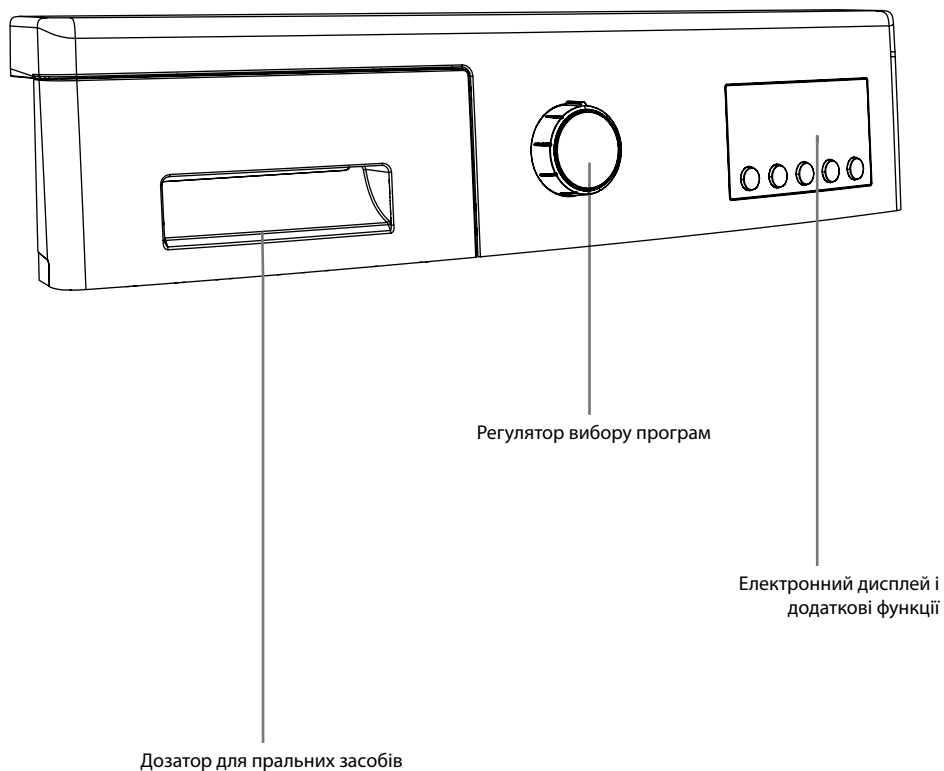
- Кінець шлангу зливу води може бути під'єднаний до спеціального пристрою, безпосередньо прикріпленого до зливного отвору або зливу ванни.
- Ніколи не намагайтеся подовжити шланг зливу шляхом його з'єднання з іншим шлангом.
- Не спрямовуйте шланг зливу води в будь-яку ємність, відро або раковину.
- Переконайтеся, що шланг зливу води не має згинів, пошкоджень або подовжень. Зверніть увагу:
- Шланг зливу води повинен встановлюватись в патрубок на висоті мінімум 60 см, максимум 100 см від поверхні полу.



## ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ



## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

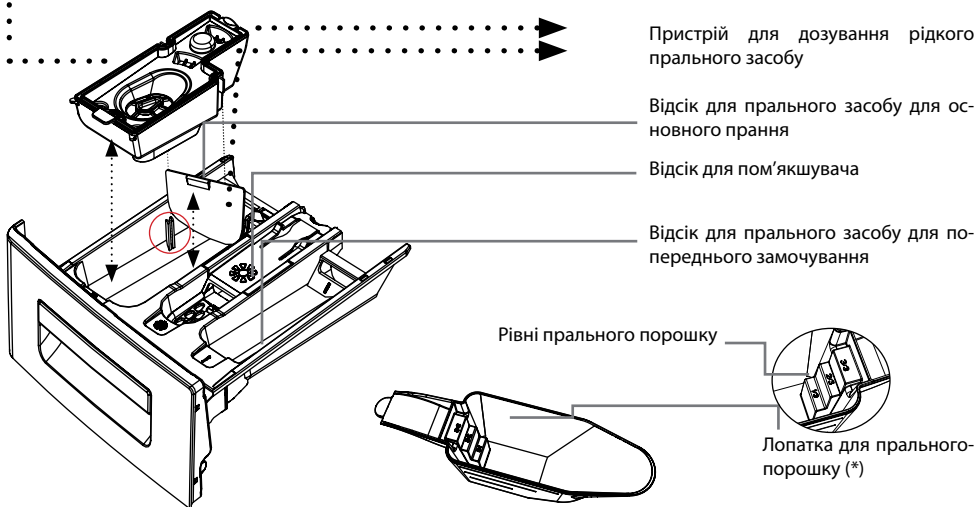
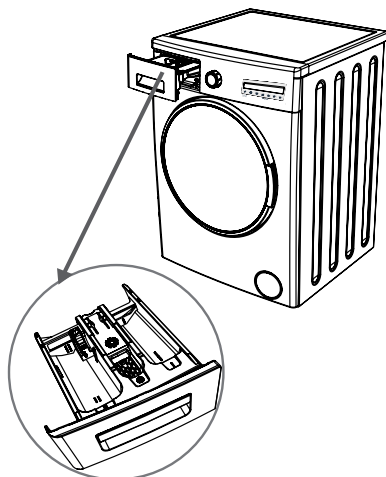


# ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

## ДОЗАТОР ДЛЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ

При необхідності прання рідким пральним засобом, можна використовувати пластинку для вимірювання рівня рідкого прального засобу. Ви можете використовувати рідкі пральні засоби у всіх програмах без попереднього замочування. Помістіть пристрій для дозування рідкого прального засобу у другий відсік (який знаходиться в машині) дозатора для пральних засобів (\*) і встановіть кількість прального засобу. (Використовуйте таку кількість рідкого прального засобу, яку рекомендовано його виробником).

Не перевищуйте максимальний рівень. Використовуйте виключно рідкий пральний засіб, не використовуйте цей пристрій для прального порошку.



(\*) Характеристики обладнання можуть змінюватись залежно від придбаної моделі.



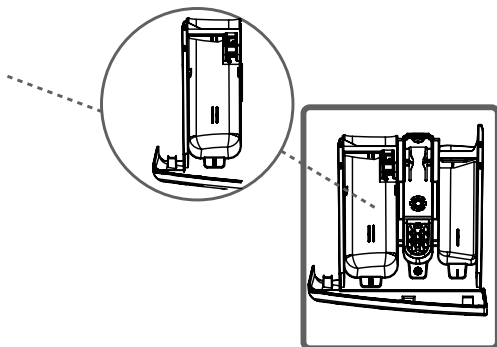
# ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

## ВІДСІКИ ДОЗАТОРА ДЛЯ ПРАЛЬНОГО ЗАСОБУ

### ВІДСІК ДЛЯ ПРАЛЬНОГО ЗАСОБУ ДЛЯ ОСНОВНОГО ПРАННЯ

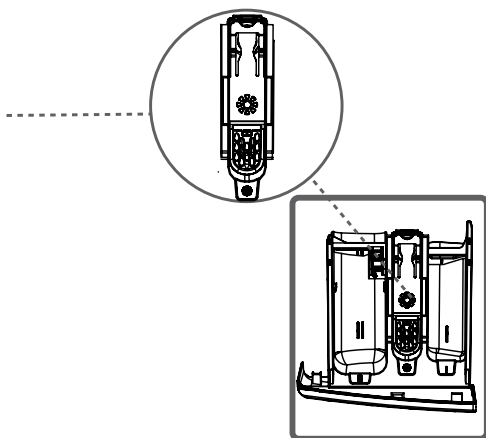
У цей відсік можна додавати тільки пральний порошок, рідкий пральний засіб, засіб проти вапняних відкладень тощо.

Пристрій для рідкого прального засобу знаходиться у машині при початковому встановленні. (\*)



### ВІДСІК ДЛЯ КОНДИЦІОНЕРА ДЛЯ БІЛИЗНИ, КРОХМАЛЮ АБО ПРАЛЬНОГО ЗАСОБУ

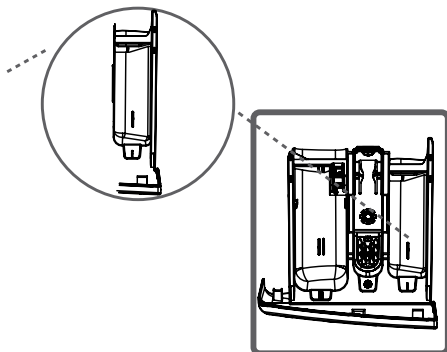
Ви можете використовувати пом'якшувач для білизни (рекомендованого виробником типу і кількості). У відсіку іноді можуть бути залишки пом'якшувача. Причиною цього є те, що пом'якшувач є густим і погано розчиняється. Для запобігання цього, рекомендується використовувати пом'якшувачі з меншою в'язкістю, або розчиняти пом'якшувачі у воді перед використанням.



### ВІДСІК ДЛЯ ПРАЛЬНОГО ЗАСОБУ ДЛЯ ПОПЕРЕДЬОГО ЗАМОЧУВАННЯ

Цей відсік слід використовувати виключно коли обрано функцію попереднього замочування.

Функцію попереднього замочування рекомендується використовувати тільки для дуже забрудненої білизни.

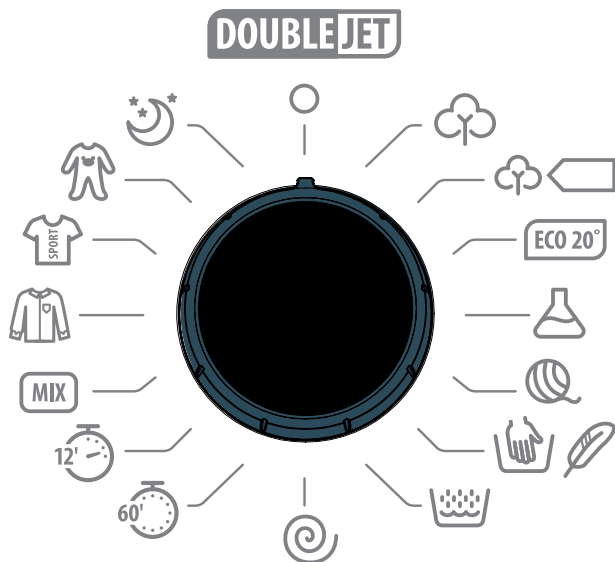


(\*) Характеристики обладнання можуть змінюватись залежно від придбаної моделі.

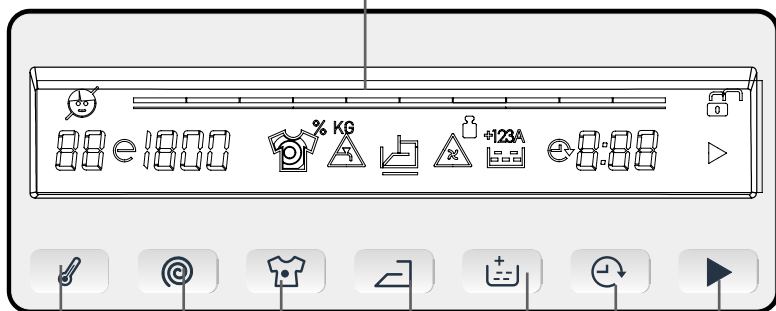
# ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

## РЕГУЛЯТОР ВИБОРУ ПРОГРАМ

- Необхідна програма прання вибирається за допомогою регулятора вибору програм.
- Вибір програм здійснюється шляхом обертання регулятора в обидва боки.
- Переконайтеся, що регулятор вибору програм встановлено саме на потрібну Вам програму.



Цифровий дисплей



60°C e  
40°C e

Кнопка регулювання температури води

Кнопка регулювання температури води

Кнопка регулювання частоти обертання

Вибір рівня забруднення

Додаткові функції (легке прасування; попереднє замочування)

Функція додаткового полоскання

Функція затримки запуску

Кнопка «старт/пауза»

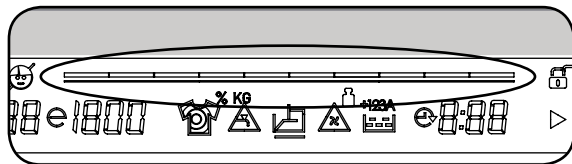
# ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

## ЦИФРОВИЙ ДИСПЛЕЙ

На електронному дисплеї Ви можете побачити температуру води, частоту обертів при віджиманні, час, який залишився до завершення програми прання, чи заблоковані дверцята машини, обрані додаткові функції, а також на якому етапі виконується прання.



Крім того, на електронному дисплеї відображаються попередження про несправності машини за допомогою символів про несправності, а також повідомлення про завершення програми прання. Коли прання за обраною програмою закінчено, на дисплеї з'являється напис «END».



## ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

### СОРТУВАННЯ БІЛИЗНИ

- На білизні зазвичай є етикетки з інформацією щодо рекомендованих умов прання. Здійснюйте прання або сушіння білизни відповідно до вимог, вказаних на цих етикетках.
- Відсортуйте білизну відповідно до типу її матеріалу (бавовна, синтетика, делікатна тканина, вовна тощо), температури прання (холодна вода, 30°, 40°, 60°, 90°) і ступеня забруднення (злегка забруднена, забруднена, сильно забруднена).
- Ніколи не періть кольорові та білі речі разом.
- При першому пранні кольорових речей періть їх окремо, тому що вони можуть вилітати.
- Переконайтеся, що на білизні та в кишенях одягу, призначеного для прання, немає металевих предметів. В іншому випадку, вийміть металеві предмети.


















#### Увага!

**Будь-які несправності, спричинені потраплянням сторонніх предметів у машину, не входять до обсягу гарантійних зобов'язань.**

- Закрийте застібки типу «блискавка» і застигніть гудзики на одязі.
- Зніміть металеві або пластикові гачки зі штор або помістіть їх у сітку чи сумку для прання.
- Одяг, такий як брюки, в'язані вироби, футболки і спортивні костюми, перед пранням необхідно вивернути.
- Шкарпетки, носові хустинки і подібні дрібні речі рекомендується прати у сітці для прання.



# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

 Дозволяється відбілювати	 Не відбілювати	 Звичайне прання
 Прасувати при температурі максимум 150°C	 Прасувати при температурі максимум 200°C	 Не прасувати
 Хімічне очищення дозволено	 Хімічне очищення заборонено	 Сушити на плоскій поверхні
 Розвішувати у мокрому стані	 Сушити на плечиках	 Не сушити в барабанній сушарці
 Хімістка: газове масло, спирт та R113.	 Тетрахлоретилен R11, R13, бензин	 Перхлорінетилен R11, R113, газове масло

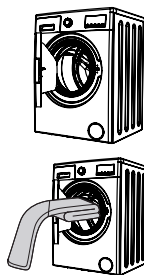
# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

## ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ В МАШИНУ

- Відкрийте дверцята машини.
- Завантажте білизну в машину і рівномірно розподіліть її.

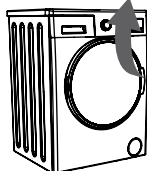


Примітка: Максимальне завантаження машини залежить від типу білизни, ступеню її забруднення та обраної програми. Не перевищуйте максимально допустиме завантаження сухими речами, вказане у таблиці програм прання.



Для визначення допустимого навантаження, Ви можете керуватися цією таблицею ваги речей.

ТИП БІЛИЗНИ	ВАГА (г)
Рушник	200
Білизна	500
Банний халат	1200
Покривало	700
Наволочка	200
Спідня білизна	100
Скатертина	250



кляцання

- Кладіть кожен річ в машину окремо.
- Переконайтеся, що білизна не застрягла між кришкою і гумовим ущільненням при закриванні дверцят машини.
- Зачиняйте дверцята машини так, щоб можна було почути характерне кляцання замка.
- Щільно закрийте дверцята машини, в іншому випадку машина не перейде до режиму прання.

## ДОДАВАННЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ

Кількість прального засобу, яку необхідно додати у машину, залежить від таких параметрів:

- Використання прального засобу залежить від ступеню забруднення білизни. Не замочуйте менш забруднені речі і додавайте невелику кількість прального засобу у другий відсік дозатора для прального засобу.
- Для сильно забрудненої білизни виберіть програму з функцію попереднього замочування. Додайте 1/4 від зазвичай використовуваної кількості прального засобу у перший відсік, а інших 3/4 - у другий відсік.
- Використовуйте пральні засоби для автоматичних пральних машин. При визначенні необхідної кількості прального засобу дотримуйтеся порад виробника цього засобу, які вказано на упаковці.
- Чим більша жорсткість води, тим більше прального засобу необхідно додавати.
- Кількість прального засобу прямо залежить від кількості білизни.
- Пом'якшувач слід додавати у відсік для пом'якшувача у дозаторі для пральних засобів. Не перевищуйте максимально допустимий рівень. В іншому випадку, пом'якшувач витече у воду для прання при промиванні.
- Густі пом'якшувачі необхідно розбавляти водою перед додаванням у дозатор. Це пов'язано з тим, що густі пом'якшувачі забивають канали витоку і перешкоджають витіканню пом'якшувача.
- Рідкий пральний засіб можна використовувати для прання за будь-якою з програм без попереднього замочування. Для цього встановіть пластинку для вимірювання рівня рідкого прального засобу, яка знахо-

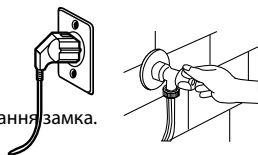
# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

диться в сумці для додаткового обладнання, або пристрій для рідкого прального засобу (\*) у другий відсік дозатора для прального засобу і додайте певну кількість рідкого прального засобу відповідно до рівнів на пластинці для вимірювання. Не забудьте прибрати пластинку для вимірювання рівня рідкого прального засобу з відсіку перед початком прання.

(\*) Характеристики обладнання можуть змінюватись залежно від придбаної моделі.

## УПРАВЛІННЯ ПРАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

- Вставте вилку живлення машини до розетки.
- Відкрийте водопровідний кран.
- Відкрийте дверцята машини.
- Завантажте білизну в машину і рівномірно розподіліть її.
- Зачиняйте дверцята машини так, щоб можна було почути характерне клацання замка.



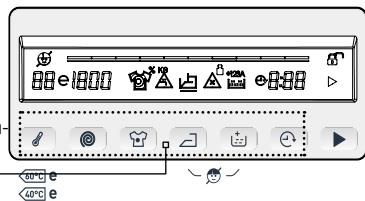
### • ВИБІР ПРОГРАМИ

Виберіть необхідну програму для білизни за допомогою регулятора вибору програм.

### • ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

Перед початком програми є можливість вибрати додаткові функції.

- Натисніть кнопку додаткової функції, яку Ви бажаєте вибрати.
- Якщо символ додаткової функції на електронному дисплеї горить безперервно, обрана допоміжна функція буде активована.
- Якщо символ додаткової функції на електронному дисплеї блимає, обрана допоміжна функція не буде активована.



Причини, чому не активується допоміжна функція:

- Додаткова функція, яку Ви бажаєте активувати, не застосовується для обраної програми прання.
- Машина вже пройшла той етап прання, для якого була призначена додаткова функція, яку Ви хотіли обрати.
- Додаткова функція не сумісна з іншою додатковою функцією, яку Ви обрали раніше.

### • СИСТЕМА ВИЗНАЧЕННЯ ПОЛОВИННОГО ЗАВАНТАЖЕННЯ

Ваша машина обладнана системою визначення половинного навантаження.

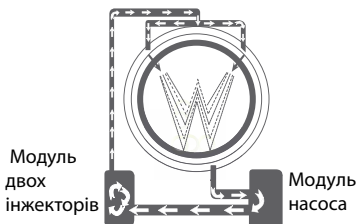
Якщо в машину покладено приблизно половину або меншу кількість білизни від дозволеного максимального навантаження, машина працюватиме чином режимі, що зменшить час прання, споживання води і електричної енергії для деяких програм. Якщо функцію половинного навантаження активовано, машина може завершити обрану Вами програму швидше.

### • СИСТЕМА DOUBLE JET

Вода з пральним засобом у машині циркулює через систему Double Jet за допомогою двох механізмів введення води і системи змішування.

Вода з пральним засобом розбризкується над білизною, що дозволяє збільшити ефективність прання.

Double Jet допомагає випрати більшу кількість білизни за менший період часу, забезпечуючи менше споживання енергії і води.



# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

## ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

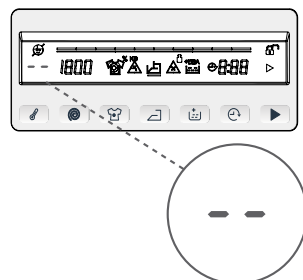
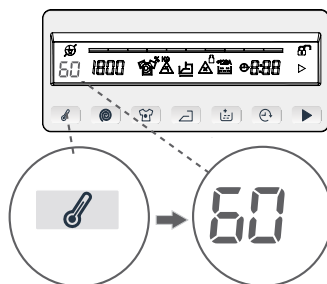
### • ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ

Ви можете вибрати температуру прання за допомогою кнопки регулювання температури води для прання.

Кожного разу, коли Ви вибираєте нову програму, на дисплеї температура води для прання відображається максимальна температура води.

Натискаючи кнопку регулювання температури води для прання, Ви можете поступово знижувати температуру води для прання в діапазоні від максимальної температури до прання у холодній воді (--).

Якщо Ви пропустили необхідну температуру прання, Ви можете повернутися до цієї температури шляхом натискання кнопки встановлення температури води для прання.



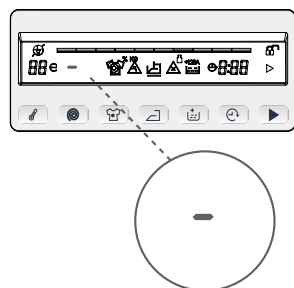
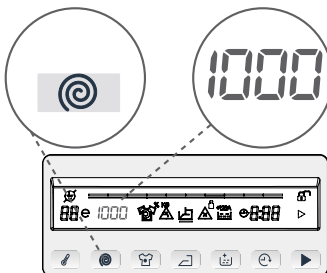
### • ВИБІР ЧАСТОТИ ОБЕРТАННЯ

Ви можете встановити частоту обертання барабану під час віджимання за допомогою кнопки встановлення частоти обертання.

При виборі нової програми, максимальна частота обертання для цієї програми відображається на дисплеї частоти обертання.

Ви можете поступово зменшувати швидкість обертання в діапазоні між відключеним обертанням (-) та максимальною частотою обертання для програми, натискаючи кнопку встановлення частоти обертання.

Якщо Ви пропустили необхідну частоту обертання, Ви можете повернутись до неї, натискаючи на кнопку налаштування частоти обертання.




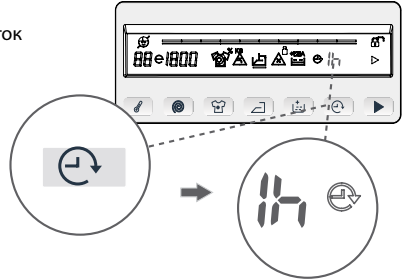
# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

## • ФУНКЦІЯ ЗАТРИМКИ ЗАПУСКУ

За допомогою цієї додаткової функції можна відкласти початок прання на період часу від 30 хвилин до 23 годин.


Для використання додаткової функції затримки запуску:

- Натисніть кнопку затримки запуску один раз
- На дисплеї з'явиться напис «0.5h». Символ  буде блимати на електронному дисплеї.
- Для налаштування необхідного часу запуску прання натискайте кнопку затримки запуску стільки раз, поки не на дисплеї з'явиться необхідний час.



Якщо Ви пропустили необхідний час затримки прання, можна повернутись до неї, натискаючи на кнопку затримки прання.

Щоб запустити функцію затримки прання, необхідно натиснути кнопку «Старт/Пауза».


 Примітка: Після вибору часу затримки прання, Ви можете вибрати інші функції, не натискаючи кнопку «Старт/Пауза», після чого можна активувати функцію затримки прання, натиснувши кнопку «Старт/Пауза».

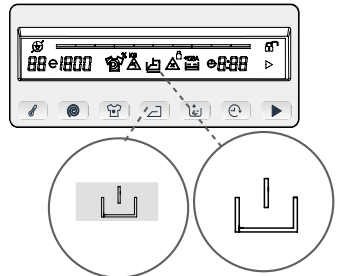
## Скасування затримки прання:



- Якщо необхідно скасувати функцію затримки прання в процесі вибору програм, натисніть кнопку затримки часу іншої два рази підряд, після чого на електронному дисплеї повинен з'явитися час тривалості програми, яку ви обрали. Якщо на електронному дисплеї з'явиться час тривалості обраної програми, це означає, що функцію затримки прання скасовано.
- (При постійному натисканні кнопки затримки часу, значення тривалості затримки змінюються по колу).  
Якщо необхідно скасувати функцію затримки прання після того, як Ви натиснули кнопку «Старт/Пауза», достатньо натиснути кнопку затримки часу лише один раз. Символ на електронному дисплеї, згасне. Для початку прання необхідно натиснути кнопку «Старт/Пауза».

## • ФУНКЦІЯ ПОПЕРЕДНЬОГО ЗАМОЧУВАННЯ (\*)


Ця функція дозволяє провести попереднє замочування для сильно забрудненої білизни перед основним пранням. При використанні цієї функції пральний засіб необхідно додавати у передній відсік дозатора.

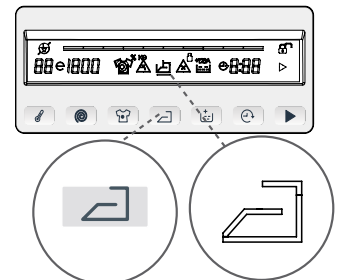
- Щоб активувати додаткову функцію попереднього замочування Натисніть кнопку з символом .





 Примітка: Якщо при виборі функції попереднього замочування символ  не з'являється на дисплеї, це означає, що ця функція не може використовуватися в обраній програмі прання.

## • ФУНКЦІЯ ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ (\*)

- Ця функція забезпечує меншу кількість складок на білизні після прання.
- Щоб активувати додаткову функцію полегшеного прасування, натисніть кнопку з символом .



 Примітка: Якщо при виборі додаткової функції полегшеного прасування символ  не з'являється на дисплеї, це означає, що цей режим не є застосовним для обраної програми прання.

(\*) Залежить від моделі





# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ


## • ФУНКЦІЯ ДОДАТКОВОГО ПОЛОСКАННЯ


Ця функція дозволяє додати до програми один або декілька додаткових циклів полоскання білизни.


Машина дозволяє вибрати один з трьох варіантів додаткового полоскання.

+1  
: Один додатковий цикл полоскання в кінці прання.

+2  
: Два додаткових цикли полоскання в кінці прання.



+3  
: Три додаткових цикли полоскання в кінці прання.


Якщо потрібно провести більш ніж один додатковий цикл полоскання, натискайте кнопку з символом  поки не відобразиться необхідна кількість циклів полоскання.

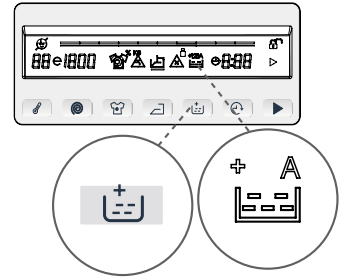
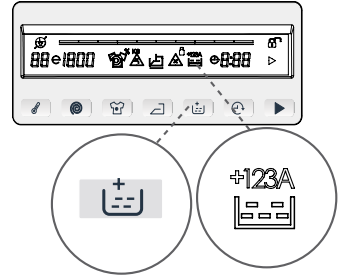
★ Примітка: Якщо при виборі функції додаткового полоскання символ  не з'являється на дисплеї, це означає, що ця функція не використовується в обраній програмі прання.

## • ДОДАТКОВА ФУНКЦІЯ «ПРОТИАЛЕРГІЙНЕ ПРАННЯ»

Ця функція дозволяє додати до програми прання спеціальний цикл полоскання. Машина буде виконувати всі операції полоскання гарячою водою (рекомендується для полоскання білизни, яка контактує з чутливою шкірою, для дитячого одягу та спідньої білизни).

- Для активації додаткової функції «Протиалергійне прання» натискайте кнопку з символом , до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться символ .

★ Примітка: Якщо при виборі додаткової функції «Протиалергійне прання» символ  не з'являється на дисплеї, це означає, що обрана програма прання не підтримує цю функцію.




# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

## • ВИБІР РІВНЯ ЗАБРУДНЕНOSTI

Ви можете вибрати рівень забрудненості відповідно до рівня забрудненості білизни, і встановити відповідний час, а також нижчу або вищу температуру прання.

В деяких програмах рівень забрудненості встановлюється автоматично. Ви можете внести зміни, якщо необхідно.

 Примітка: Якщо при натисканні кнопки рівня забрудненості не відбувається жодних змін, це означає що обрана програма не передбачає вибору рівня забрудненості білизни.



Менш забруднена (без попереднього замочування)



Забруднена (використовуйте попереднє замочування за необхідності)



Дуже забруднена (використовуйте попереднє замочування за необхідності)

ПРОГРАМИ	ВИБІР РІВНЯ ЗАБРУДНЕННЯ	ЗАВОДСЬКА УСТАНОВКА	РІВНІ, ЯКІ МОЖНА ОБРАТИ	
Бавовна	В	Брудна	Дуже брудна	Менш брудна
Бавовна Еко	В	Брудна	Дуже брудна	Менш брудна
*Бавовна 60 е	В	Брудна	Дуже брудна	Менш брудна
*Бавовна 40 е	В	Брудна	Дуже брудна	Менш брудна
Еко 20°	Н/В	Менш брудна	Н/В	Н/В
Синтетика	В	Брудна	Дуже брудна	Менш брудна
Вовна	В	Менш брудна	Брудна	Дуже брудна
Ручне прання	В	Менш брудна	Брудна	Дуже брудна
Полоскання	Н/В	Менш брудна	Н/В	Н/В
Віджимання	Н/В	Менш брудна	Н/В	Н/В
Щоденне 60°	В	Брудна	Менш брудна	Н/В
Швидке 12 хв.	Н/В	Менш брудна	Н/В	Н/В
Змішане 30°	В	Менш брудна	Брудна	Дуже брудна
Блузки / сорочки	В	Брудна	Дуже брудна	Менш брудна
Спортивний одяг	В	Менш брудна	Брудна	Дуже брудна
Прання дитячих речей	Н/В	Брудна	Н/В	Н/В
Нічне прання	В	Брудна	Дуже брудна	Менш брудна

В: Вибирається      Н/В: Не вибирається

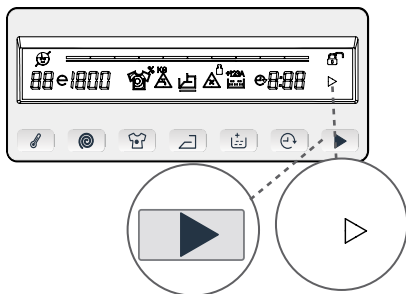
\*Програми, вказані в маркуванні енергоефективності.

# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

## КНОПКА СТАРТ/ПАУЗА

Шляхом натискання кнопки «Старт/Пауза», можна почати вибрану програму або продовжити призупинену програму прання. Після вмикання машини на дисплеї відображається символ (▶).

Коли Ви переводите машину в режим очікування під час роботи, на дисплеї буде блимати символ (▶).



### • ПОЯСНЕННЯ ОСНОВНИХ СИМВОЛІВ

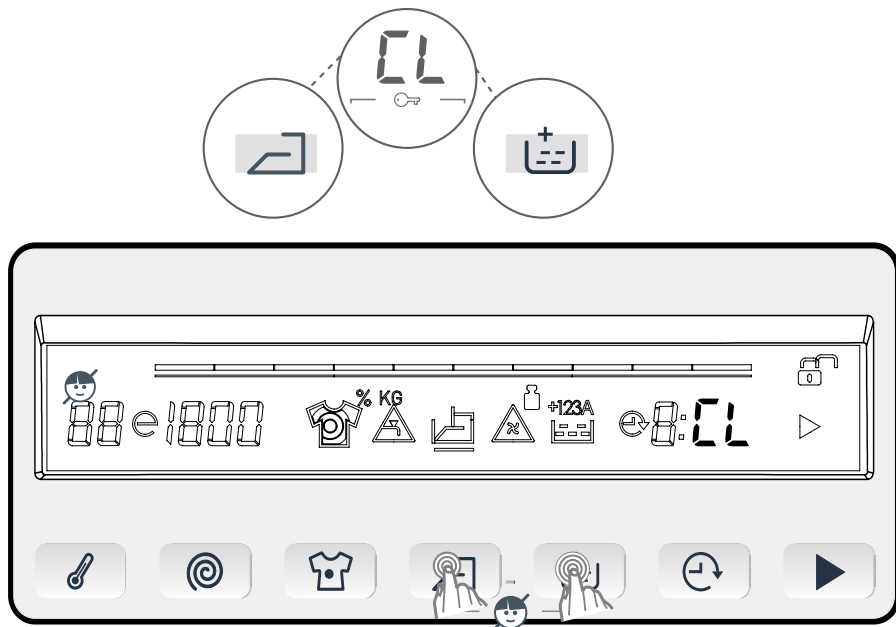
- 1 - (▶) Символ Старт/Пауза
- 2 - (🔒) / (🔓) Замок дверцят активний / Замок дверцят неактивний
- 3 - (8:00) Час, що залишився до завершення програми і тривалість затримки запуску
- 4 - (⏸) Символ затримки запуску прання
- 5 - (H2O) Символ додаткового полоскання та додаткової функції антиалергійного прання
- 6 - (⚠️) Символ несправності насоса
- 7 - (⚠️) Символ несправності - відключення водопостачання
- 8 - (👤) Символ рівня забрудненості
- 9 - (1000) Символ індикатора швидкості віджимання
- 10 - (°C) Символ температури економічного прання
- 11 - (60) Символ індикатора температури прання

# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

## БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ

Машина має функцію блокування від дітей, яка призначена для того, щоб на перебіг виконання програми не впливало натискання кнопок або обертання регулятора вибору програм під час прання.

Щоб активувати функцію блокування, потрібно утримувати натиснутими обидві кнопки додаткових функцій 4 і 5 більш ніж п'ять секунд.



Після активації функції блокування, на електронному дисплеї з'явиться символ «CL».

Якщо при активованій функції блокуванні від дітей натиснути на будь-яку кнопку, на електронному дисплеї буде блимати символ «CL».

Якщо під час виконання будь-якої програми активовано функцію блокування від дітей, а регулятор вибору програм встановлено у положення «CANCEL» і обрано іншу програму, попередньо обрана програма не зміниться на нову і буде продовжувати виконання з місця зупинки.

Щоб відключити цей режим, потрібно утримувати ті ж кнопки (4 і 5) більш ніж 5 секунд. Після зняття блокування символ «CL» зникне.

# ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

## СКАСУВАННЯ ПРОГРАМИ

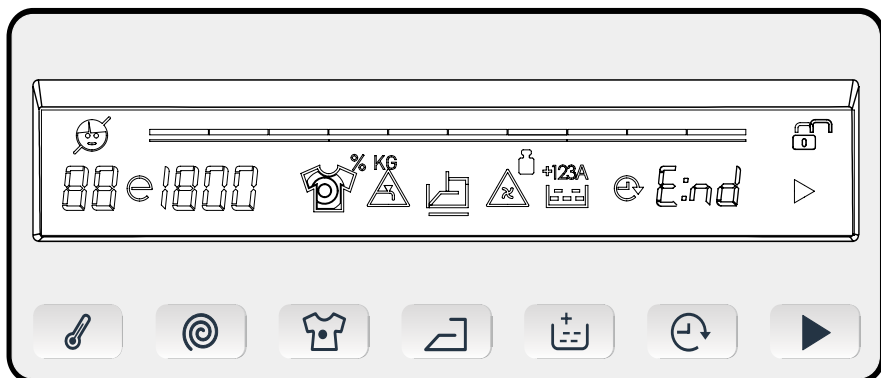
Якщо потрібно скасувати будь-які виконувані програми:

- 1- Встановіть регулятор вибору програм в положення «CANCEL».
- 2- Машина зупинить операцію прання і програму буде скасовано.
- 3- Щоб злити воду з машини, встановіть регулятор вибору програм у положення вибору будь-якої програми.
- 4- Машина виконає всі дії щодо зливу води і скасує програму.
- 5- Тепер можна обрати нову програму і запустити машину.

## ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ

Після завершення прання за обраною програмою машина припинить роботу.

- При цьому на дисплеї на дві хвилини з'явиться слово «END».
- На екрані з'явиться символ (🔒) розблокування дверцят.



- Дверцята машини можна відкрити і вийняти білизну.
- Після того, як білизну буде вийнято, запишіть дверцята відкритими, щоб внутрішні частини машини могли просохнути.
- Встановіть регулятор вибору програм в положення «CANCEL».
- Вимкніть машину з розетки.
- Закрийте кран водопостачання

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ВІДСУТНІСТЬ ВОДИ / НИЗЬКИЙ ТИСК ВОДИ В СИСТЕМІ ВОДОПОСТАЧАННЯ

Якщо на електронному дисплеї горить символ (⚠️):

- Можливо, кран водопостачання закритий. Перевірте, що кран відкритий.
- Можливо, відключено водопостачання. Перевірте наявність водопостачання. Якщо водопостачання дійсно відключене, поверніть регулятор вибору програм у положення «OFF». Після відновлення водопостачання можна вибрати відповідну програму і запустити машину повторно.

# ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИМВОЛИ

- Можливо, тиск води занадто низький. Перевірте тиск води.
- Вхідний шланг може бути перекручений. Перевірте, що шланг не перекручений.
- Вхідний шланг може бути закупорений. Очистіть фільтри вхідного шлангу води. (\*)
- Фільтр вхідного клапана може бути забруднений. Очистіть фільтри вхідного клапану. (\*)

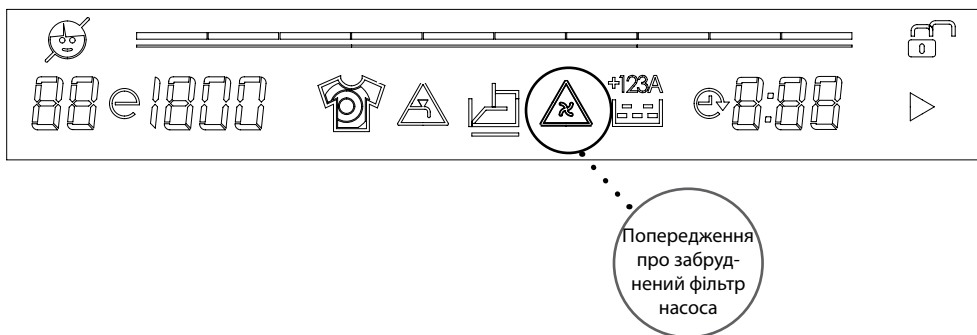


(\*) Див. главу про технічне обслуговування і очищення машини.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗАКУПОРЕНИЙ ФІЛЬТР НАСОСА











Якщо на електронному дисплеї горить символ (⚠):

- - Фільтр насоса може бути забруднений. Очистіть фільтр насоса. (\*)
- - Шланг для зливу води може бути засмічений або перекручений. Перевірте шланг зливу води.








(\*) Див. розділ про технічне обслуговування і очищення машини.

# ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ





 <b>БАВОВНА 90°</b>	
Температура прання (°C)	*90°-80°-70°-60°-50°-40°-30°-°-
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	7,0
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	190
Тип білизни / Характеристики	Дуже брудні вироби з бавовни та льону (спідня білизна, постільна білизна, скатертини, рушники, макс. 3,5 кг)
  <b>БАВОВНА ЕКО</b>	
Температура прання (°C)	*  - 60°  - 40°- 30°- °-
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	7,0
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	200
Тип білизни / Характеристики	Брудні вироби з бавовни та льону (спідня білизна, постільна білизна, скатертини, рушники, макс. 3,5 кг)
 <b>ЕКО 20°</b>	
Температура прання (°C)	*20°-°-°-
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	3,5
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	100
Тип білизни / Характеристики	Менш забруднені вироби з бавовни та льону (спідня білизна, постільна білизна, скатертини, рушники, макс. 2 кг)
 <b>СИНТЕТИКА</b>	
Температура прання (°C)	*40°-30°-°-°-
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	3,5
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	91
Тип білизни / Характеристики	Дуже брудний текстиль або текстиль з вмістом синтетики (синтетичні шкарпетки, сорочки, блузки, брюки з тканин з вмістом синтетики тощо)
(*Інформація, виділена жирним шрифтом - заводські налаштування.)	
 	<b>Програми, вказані в маркуванні енергоефективності.</b>
	Примітка: ТРИВАЛІСТЬ ПРОГРАМИ МОЖЕ ЗМІНЮВАТИСЬ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ОБСЯГУ БІЛИЗНИ, ХАРАКТЕРИСТИК ВОДОПРОВІДНОЇ ВОДИ, ЗОВНІШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ ТА ОБРАНИХ ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ.

# ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ








 <b>ВОВНА</b>	
Температура прання (°C)	*30°-"-"
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	2,5
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	50
Тип білизни / Характеристики	Вироби з вовни, на яких є етикетки з символами щодо машинного прання.
 <b>ДЕЛИКАТНА ТКАНИНА/РУЧНЕ ПРАННЯ</b>	
Температура прання (°C)	*30°-"-"
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	2,5
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	90
Тип білизни / Характеристики	Білизна, рекомендована для ручного прання, або делікатна білизна.
 <b>ПОЛОСКАННЯ</b>	
Температура прання (°C)	*"-_-"
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	7,0
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	47
Тип білизни / Характеристики	Якщо необхідно додатково прополоскати білизну по завершенню операції прання, можна використовувати цю програму для будь-якого типу білизни.
 <b>ВІДЖИМАННЯ</b>	
Температура прання (°C)	*"-_-"
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	7,0
Відсік для прального засобу	-
Тривалість програми (хв.)	17
Тип білизни / Характеристики	Якщо необхідно додатково віджати білизну по завершенню операції прання, можна використовувати цю програму для будь-якого типу білизни.
(*Інформація, виділена жирним шрифтом - заводські налаштування.)	
	Примітка: ТРИВАЛІСТЬ ПРОГРАМИ МОЖЕ ЗМІНЮВАТИСЬ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ОБСЯГУ БІЛИЗНИ, ХАРАКТЕРИСТИК ВОДОПРОВІДНОЇ ВОДИ, ЗОВНІШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ ТА ОБРАНИХ ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ.



# ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

 <b>(*) ЩОДЕННЕ 60 ХВ.</b>	
Температура прання (°C)	*60°-50°-40°-30°-°-°
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	3,0
Відсік для прального засобу	-
Тривалість програми (хв.)	60
Тип білизни / Характеристики	Ви можете здійснювати прання забруднених бавовняних, кольорових та лляних речей 60 хвилин при температурі 60°C.
(*) Програма «Щоденне 60 хв.» може здійснювати прання протягом 30 хвилин залежно від вибраного рівня забрудненості білизни. Якщо білизну необхідно випрати протягом 30 хвилин, можна вибрати рівень забрудненості білизни «менш забруднена». (див. сторінку 50)	
 <b>ШВИДКЕ 12 ХВ.</b>	
Температура прання (°C)	*30°-°-°
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	2,0
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	12
Тип білизни / Характеристики	Ви можете здійснювати прання забруднених бавовняних, кольорових та лляних речей протягом найкоротшого часу у 12 хвилин.
Оскільки період прання за цією програмою короткий, то необхідно використовувати меншу кількість прального засобу в порівнянні з іншими програмами. Тривалість програми збільшиться, якщо машина визначить, що білизна завантажена нерівномірно. Ви можете відкрити дверцята пральної машини відразу після завершення операції прання.	
 <b>ЗМІШАНЕ 30°</b>	
Температура прання (°C)	*30°-°-°
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	3,5
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	97
Тип білизни / Характеристики	Бавовняні, кольорові та лляні речі можна прати разом.
(*) <b>Інформація, виділена жирним шрифтом</b> - заводські налаштування.)	
	Примітка: ТРИВАЛІСТЬ ПРОГРАМИ МОЖЕ ЗМІНЮВАТИСЬ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ОБ'ЄГУ БІЛИЗНИ, ХАРАКТЕРИСТИК ВОДОПРОВІДНОЇ ВОДИ, ЗОВНІШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ ТА ОБРАНИХ ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ.

# ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

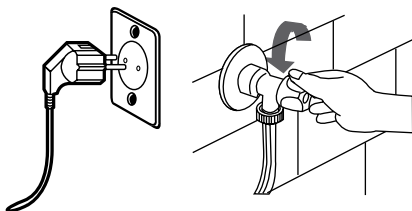
 <b>БЛУЗКИ/СОРОЧКИ</b>	
Температура прання (°C)	*60°-50°-40°-30°-°-°
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	3,5
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	124
Тип білизни / Характеристики	Сорочки і блузи з бавовни, синтетики та з тканин з вмістом синтетики можна прати разом.
 <b>СПОРТИВНИЙ ОДЯГ</b>	
Температура прання (°C)	*30°-°-°
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	3,5
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	82
Тип білизни / Характеристики	Спортивний одяг.
 <b>ПРАННЯ ДИТЯЧИХ РЕЧЕЙ</b>	
Температура прання (°C)	*60°-50°-40°-30°-°-°
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	3,5
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	180
Тип білизни / Характеристики	Дитячий одяг/ речі немовлят, які мають етикетку про можливість машинного прання.
 <b>НІЧНЕ ПРАННЯ</b>	
Температура прання (°C)	*90°-80°-70°-60°-50°-40°-30°
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	7,0
Відсік для прального засобу	2
Тривалість програми (хв.)	185
Тип білизни / Характеристики	Дуже брудні вироби з бавовни та льону (спідня білизна, постільна білизна, скатертини, рушники, макс. 3,5 кг)
<b>(*Інформація, виділена жирним шрифтом - заводські налаштування.)</b>	
	Програма «Нічне прання» - це програма, яка здійснює прання білизни в безшумному режимі без стадії віджимання білизни. Коли програма прання добігає кінця, машина переходить в режим очікування, в якому білизна може знаходитись всередині машини максимум 10 годин без зливу води. Якщо тривалість знаходження у стані очікування перевищує 10 годин, машина автоматично зливає воду і виконує операцію віджимання.
	Після того, яка машина перейшла в режим очікування, цю операцію можна скасувати і відновити виконання програми прання з того місця, де вона була перервана. Для цього потрібно знову натиснути кнопку «Старт/Пауза». (В режимі очікування час, який залишився до завершення програми, не відображається на дисплеї. Час, який відображається на дисплеї, означає тривалість операцій зі зливу води і віджимання білизни).
	Примітка: ТРИВАЛІСТЬ ПРОГРАМИ МОЖЕ ЗМІНЮВАТИСЬ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ОБСЯГУ БІЛИЗНИ, ХАРАКТЕРИСТИК ВОДОПРОВІДНОЇ ВОДИ, ЗОВНІШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ ТА ОБРАНИХ ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ.

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ

## ПОВІДОМЛЕННЯ

Перед початком технічного обслуговування і очищення машини необхідно вийняти вилку машини з розетки електроживлення.

Перед початком технічного обслуговування і очищення машини необхідно закрити кран водопостачання.



**Увага!**  
При використанні засобів для чищення, що містять розчинники, машину може бути пошкоджено.

**Увага!**  
Не використовуйте засоби для чищення, що містять розчинники.

## ВОДЯНІ ФІЛЬТРИ

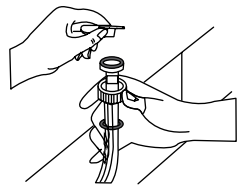
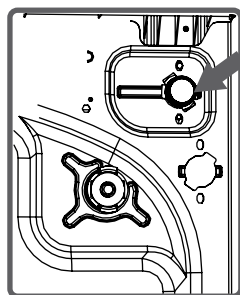
Фільтри призначені для запобігання потраплянню сторонніх частинок у машину. Вони знаходяться як зі сторони крана на вході шлангу, так і на вході у клапан машини.

Якщо у машину не надходить достатня кількість води, незважаючи на повністю відкритий кран, ці фільтри необхідно очистити.

(Рекомендується очищати фільтри раз на 2 місяці).

- Від'єднайте вхідний шланг від крана і машини.
- За допомогою плоскогубців зніміть фільтр з вхідного клапану води. Ретельно очистіть його за допомогою щітки і води.
- Руками зніміть фільтр з вхідного шлангу з боку крана і очистіть його.
- Після очищення фільтрів акуратно встановіть їх на місце, виконуючи операції у зворотному порядку.

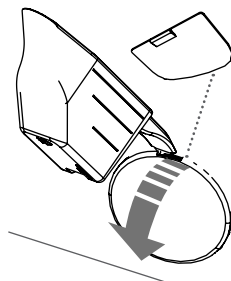
**Увага!**  
Фільтри вхідних клапанів води можуть засмітитися через забруднення крана води, відсутність необхідного технічного обслуговування або через несправності клапанів, спричиняючи таким чином протікання води в машині.  
Будь-які несправності через цим вищезгадані причини не входять до обсягу гарантійних зобов'язань.



## ФІЛЬТР НАСОСА


Ця машина має систему фільтрації, яка запобігає потраплянню ниток, ворсу та інших дрібних предметів у насос під час зливу води після завершення циклу прання, збільшуючи ресурс насоса. Рекомендується очищати фільтри насоса раз на 2 місяці. Для очищення фільтра насоса:

- Відкрийте кришку насоса. Це можна зробити ковшиком для прального порошку (\*) або пластинкою для вимірювання рівня рідкого прального засобу.




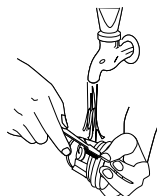
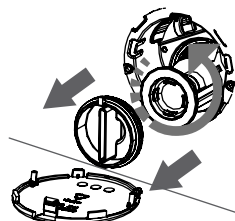
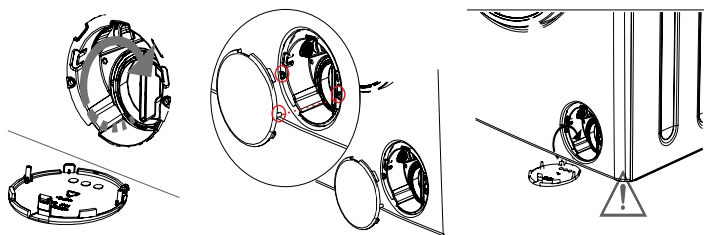
# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ

- Вставте кінець пластикової деталі в отвір кришки і натисніть назад. Кришка відкриється.
- Перш ніж відкривати кришку фільтра, поставте перед нею посудину, щоб зібрати залишки води, яка знаходиться в машині.
- Ослабте кришку фільтра, повернувши її в напрямку проти годинникової стрілки, після чого злийте воду.

 Примітка: Залежно від кількості води в машині, вилити воду з посудини можливо знадобиться декілька разів.

- Очистіть фільтр від забруднень за допомогою щітки.
- Після очищення фільтра встановіть кришку на місце і затягніть її за годинниковою стрілкою.
- При закриванні кришки насоса переконайтеся, що деталі під кришкою входять у отвори на стороні передньої панелі.
- Встановіть кришку насоса у зворотній послідовності до її відкривання.

 **Увага!**  
**Вода в насосі може бути гарячою, тому необхідно почекати, поки він охолоне.**



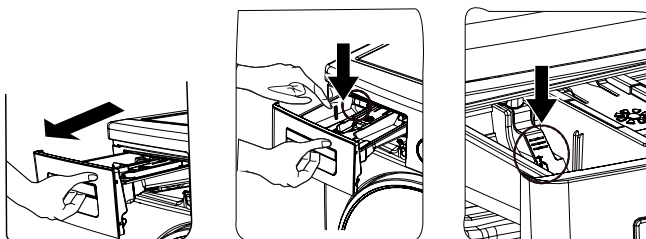
## ДОЗАТОР ДЛЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ

Пральні засоби з часом можуть утворювати відкладення у дозаторі і його отвори.

Регулярно виймайте дозатор для пральних засобів для очищення відкладень, що накопичуються у ньому. Рекомендується очищати дозатор раз на 2 місяці.

Щоб зняти дозатор, виконайте такі дії:

- Повністю витягніть дозатор у напрямку до себе.
- Продовжуйте тягнути, натискаючи на вказані нижче частини дозатора. Вийміть його, потягнувши на себе.



(\*) Характеристики обладнання можуть змінюватись залежно від придбаної моделі.

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ

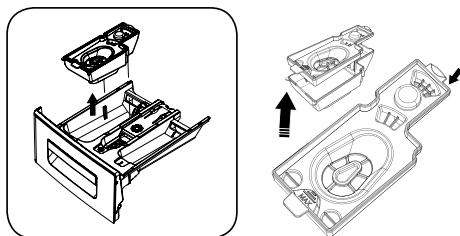
- Промийте дозатор у проточній воді за допомогою щітки.
- Вичистіть відкладення в отворі дозатора так, щоб вони не потрапили всередину машини.
- Висушіть дозатор для пральних засобів за допомогою рушника або сухої ганчірки і встановіть його на місце.

**Увага!**  
**Не мийте дозатор у посудомийній машині.**

## • ПРИСТРІЙ ДЛЯ ДОЗУВАННЯ РІДКИХ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ (\*)

Для очищення і обслуговування пристрою дозування рідких пральних засобів, зніміть пристрій, як вказано на рисунку, і ретельно очистіть його від залишків прального засобу. Встановіть пристрій на місце. Переконайтесь, що в ньому не залишилося ніяких відкладень.

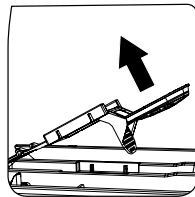
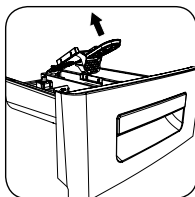
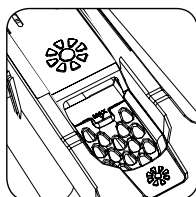
(\*) Характеристики обладнання можуть змінюватись залежно від придбаної моделі.



# СИФОН / КОРПУС / БАРАБАН

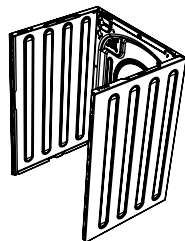
## КРИШКА СИФОНУ

Зніміть дозатор для пральних засобів. Зніміть кришку сифону і ретельно очистіть залишки пом'якшувача. Встановіть очищену кришку сифону на місце. Перевірте правильність її встановлення.



## ОЧИЩЕННЯ КОРПУСУ

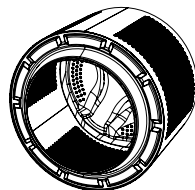
Корпус машини необхідно чистити теплою водою за допомогою незаймистих неабразивних миючих засобів. Після застосування засобу для чищення необхідно помити корпус чистою водою і витерти сухою м'якою ганчіркою.



# СИФОН / КОРПУС / БАРАБАН

## ОЧИЩЕННЯ БАРАБАНУ

Не залишайте металеві предмети, такі як голки, скріпки, монети всередині машини. Вони можуть стати причиною виникнення іржі всередині барабану. Для очищення плям іржі використовуйте засоби для чищення без хлору, дотримуючись вимог виробника цих засобів. В жодному разі не використовуйте металеві губки або подібні тверді предмети для очищення плям іржі.



## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Всі ремонтні роботи повинні виконуватися представником уповноваженої сервісної компанії. При необхідності здійснення ремонту машини або в разі виникнення проблем, які не можна вирішити з використанням наведеної нижче інформації, необхідно:

- Вимкнути машину з розетки.
- Закрити кран водопостачання.
- зробити заявку на обслуговування зателефонувавши до гарячої лінії підтримки за номером 0-800-500-514.

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТІ
Машини не запускається.	Машини не увімкнута в розетку.	Вставте вилку в розетку.
	Несправний запобіжник.	Замініть запобіжник.
	Відсутня напруга в мережі.	Перевірте напругу в мережі.
	Кнопка Старт/Пауза не натиснута.	Натисніть кнопку Старт/Пауза.
	Регулятор вибору програм знаходиться у положенні «Стоп».	Поверніть регулятор вибору програм у необхідне положення.
	Дверця машини закриті нещільно.	Закрийте дверця машини.
Вода не поступає до машини.	Кран водопостачання закритий.	Відкрийте кран водопостачання.
	Шланг може бути перекручено.	Перевірте і вирівняйте вхідний шланг води.
	Шланг може бути закупореним.	Очистіть вхідні фільтри шлангу. (*)
	Вхідний фільтр клапану може бути закупореним.	Очистіть вхідний фільтр клапану. (*)
	Дверця машини закриті нещільно.	Закрийте дверця машини.
Машини не зливає воду.	Шланг зливу води закупорений або перекручений.	Перевірте шланг зливу води, виправте або прочистіть його.
	Фільтр насоса закупорений.	Очистіть фільтр насоса. (*)
	Білизна розподілена нерівномірно.	Переконайтеся, що білизна у машині розкладено рівномірно.
(*) Зверніться до розділу технічного обслуговування і очищення машини.		
(**) Зверніться до розділу щодо встановлення машини.		

# УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТІ
Вібрація машини.	Ніжки машини не відрегульовані.	Відрегулюйте ніжки машини. (**)
	Транспортувальні гвинти не зняті.	Зніміть транспортувальні гвинти (**)
	Машина недостатньо завантажена білизною.	Це не порушує нормальну роботу машини.
	Машина перевантажена білизною або білизна розподілена нерівномірно.	Не завантажуйте більшу кількість білизни до машини, ніж рекомендовано, і переконайтеся, що її розкладено у машині рівномірно.
	Машина стоїть на жорсткій поверхні.	Уникайте встановлення машини на жорсткій поверхні. Машину слід встановлювати на відстані 2 см від стін або жорстких поверхонь.
У дозаторі для прального засобу виникло надто багато піни.	Надмірна кількість прального засобу у дозаторі.	Натисніть кнопку Старт/Пауза. Для припинення піноутворення, додайте одну ложку пом'якшувача до 0,5 л води і вилийте цю суміш у дозатор для пральних засобів. Через 5-10 хв. повторно натисніть кнопку Старт/Пауза. При наступному пранні відкоригуйте кількість прального засобу відповідно до вимог.
	Використано невідповідний пральний засіб.	Використовуйте пральні засоби, призначені виключно для автоматичних пральних машин.
Незадовільні результати прання.	Ступінь забрудненості білизни не відповідає обраній програмі.	Оберіть програму, яка підходить для білизни такого ступеня забруднення. (див. таблицю програм)
	Недостатня кількість прального засобу.	Відкоригуйте кількість прального засобу відповідно до ступеня забруднення білизни.
	Машина перевантажена надмірною кількістю білизни.	Не завантажуйте до машини більшу кількість білизни, ніж максимально допустима кількість.
	Вода занадто жорстка (забруднена, з вмістом вапна).	Відкоригуйте кількість прального засобу відповідно до інструкцій його виробника.
	Білизна розподілена у машині нерівномірно.	Правильно і рівномірно розподіліть білизну у машині.
Як тільки машина заповнюється водою, вона відразу зливається.	Кінець шлангу зливу води знаходиться занадто низько.	Встановіть шланг зливу води на відповідну висоту. (**) (**)
Під час прання вода не з'являється у барабані.	Це не є несправністю. Вода знаходиться у невидимій частині барабану.	-

(\*) Зверніться до розділу технічного обслуговування і очищення машини.

(\*\*) Зверніться до розділу щодо встановлення машини.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТІ
На білизні залишаються сліди від залишків прального засобу.	Нерозчинні частинки деяких пральних засобів можуть залишатися на білизні після прання і виглядати як білі цятки.	Виконайте додатковий цикл полоскання, обравши програму «Полоскання», або щіткою очистіть цятки з білизни після її висихання.
На білизні залишаються сірі цятки.	Причиною може бути олія, крем або мазь.	При наступному пранні додайте максимальну кількість прального засобу, яка допускається його виробником.
Віджимання не починається або починається з затримкою.	Це не є несправністю. Активовано систему контролю незбалансованого завантаження білизни.	Система контролю незбалансованого завантаження білизни буде намагатися рівномірно розподілити білизну. Віджимання почнеться після рівномірного розподілу білизни. При наступному завантаженні машини розміщайте білизну рівномірно.
(*) Зверніться до розділу технічного обслуговування і очищення машини. (**) Зверніться до розділу щодо встановлення машини.		



## АВТОМАТИЧНІ ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКИ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Машину обладнано системою, яка дозволяє одночасно вживати необхідних заходів і здійснювати попередження у випадку будь-яких несправностей шляхом безперервного самотестування під час виконання програм прання.

КОД ПОМИЛКИ	МОЖЛИВА НЕСПРАВНІСТЬ	СПОСІБ УСУНЕННЯ
E01	Дверцята машини залишено відкритими.	Закрийте дверцята машини. Якщо повідомлення про помилку не зникло, вимкніть машину, від'єднайте її від електромережі і негайно зверніться до уповноваженої сервісної компанії.
E02	Низький тиск або рівень води у машині.	Відкрийте кран. Можливо, відключене водопостачання. Якщо проблему не вдалося усунути, машина через певний час зупиниться. Відключіть машину від електромережі, закрийте кран водопостачання і зверніться до уповноваженої сервісної компанії.
E03	Насос пошкоджено, фільтр насоса забруднений, проблеми з електричними роз'ємами насоса.	Очистіть фільтр насоса. Якщо проблему не вдалося усунути, зверніться до уповноваженої сервісної компанії. (*)
(*) Зверніться до розділу технічного обслуговування і очищення машини. (**) Зверніться до розділу щодо встановлення машини.		



# АВТОМАТИЧНІ ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКИ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

КОД ПОМИЛКИ	МОЖЛИВА НЕСПРАВНІСТЬ	СПОСІБ УСУНЕННЯ
E04	Перевищено рівень води у машині.	Машина самостійно зілє надлишкову воду. Після зливання води вимкніть машину і витягніть вилку з розетки. Закрийте водопровідний кран і зверніться до уповноваженої сервісної компанії.
	Відключене водопостачання або низький тиск води.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Можливо, закритий кран водопостачання. Перевірте, що кран відкритий.</li> <li>• Можливо, відключене водопостачання. Перевірте наявність водопостачання. Якщо водопостачання дійсно відключене, поверніть регулятор вибору програм у положення «0». Після відновлення водопостачання можна вибрати відповідну програму і запустити машину повторно.</li> <li>• Можливо, тиск води занадто низький. Перевірте тиск води.</li> <li>• Вхідний шланг може бути перекручений. Перевірте, що шланг не перекручений.</li> <li>• Вхідний шланг може бути закупорений.</li> <li>• Очистіть фільтри вхідного шлангу</li> </ul>
	Несправність насоса, фільтр насоса забруднений, або проблеми з електричними роз'ємами насоса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фільтр насоса може бути забруднений. Очистіть фільтр насоса . (*)</li> <li>• Шланг для зливу води може бути застмічений або перекручений. Перевірте шланг зливу води.</li> </ul> <p>Якщо проблему не вдалося усунути, зверніться до найближчої уповноваженої сервісної компанії. (**)</p>
<p>(*) Зверніться до розділу технічного обслуговування і очищення машини.  (**) Зверніться до розділу щодо встановлення машини.</p>		

# КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ

## ПОЯСНЕННЯ МАРКУВАННЯ ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ ТА ПРАВИЛ ЕНЕРГОЗАОЩАДЖЕННЯ

ЕНЕРГЕТИЧНА ЕФЕКТИВНІСТЬ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ		
<b>Виробник</b> <b>Модель</b>	<b>freggia</b> WOC127DJ	
<b>Класи енергоефективності</b> Максимально ефективний		
Мінімально ефективний		
<b>Обсяг енергоспоживання</b> (під час прання бавовняної тканини, кВт·г/цикл) Фактичний обсяг енергоспоживання залежить від режиму експлуатації пральної машини	0,80	
<b>Клас ефективності прання</b> A — максимально ефективний G — мінімально ефективний	A B C D E F G	
<b>Клас ефективності віджимання</b> A — максимально ефективний G — мінімально ефективний	A B C D E F G	
<b>Швидкість обертання центрифуги, обертів на хвилину</b>	1200	
<b>Максимальна маса завантаженої білизни (бавовняна тканина), кілограмів</b>	7	
<b>Обсяг споживання води, літрів</b>	47	
<b>Скоригований рівень звукової потужності, дБА</b>	прання	58
	віджимання	78

Споживання енергії і води може змінюватись залежно від тиску, жорсткості і температури води, температури навколишнього середовища, кількості білизни, обраних додаткових функцій та коливання напруги в мережі. Для зменшення споживання енергії та води використовуйте машину з рекомендованою для обраної програми кількістю білизни, періть менш забруднену і щоденну білизну з застосуванням коротких програм, здійснюйте періодичне очищення та обслуговування, використовуйте машину протягом інтервалів часу економної роботи, які визначаються постачальником електроенергії.

# КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ



## • АЛКОГОЛЬНІ НАПОЇ:

Пляму спочатку потрібно промити холодною водою, потім протерти гліцерином і водою і промити водою, змішаною з оцтом.



## • ПАСТА ДЛЯ ВЗУТТЯ:

Пляму потрібно обережно протерти, не пошкодивши тканину, а потім відчистити пасту і промити з пральним засобом. Якщо пляма не видаляється, її необхідно відчистити сумішшю однієї частини спирту (96°) і двох частин води, а потім змити теплою водою.



## • ЧАЙ І КАВА:

Натягніть ділянку тканини з плямою на горловину посудини, і проливайте через неї найбільш гарячу воду, яка дозволяється для цього типу білизни.

Якщо білизна це дозволяє, виперіть її з відбілювачем.



## • ШОКОЛАД І КАКАО:

Після занурення білизни у холодну воду і протирання її за допомогою мила або прального порошку, виперіть її у найбільш гарячій воді, яка дозволяється для цього типу білизни. Якщо пляма не зникла, протріть її перекисом водню.



## • ТОМАТНА ПАСТА:

Після відтирання засохлих залишків, не пошкоджуючи білизну, занурте її у воду на 30 хв., відчистіть її і виперіть з пральним засобом.



## • БУЛЬЙОН З ЯЙЦЯМИ:

Після відтирання засохлих залишків, протріть її губкою або м'якою ганчіркою, змоченою у холодній воді. Відчистіть пляму з використанням прального засобу і виперіть з розбавленим відбілювачем.



## • ПЛЯМИ МАСТИЛА І МАСЛА:

Перш за все, витріть залишки. Відчистіть пляму з використанням прального засобу і виперіть у теплій мильній воді.



## • ПІРЧИЦЯ:

Нанесіть на пляму гліцерин. Відчистіть пляму з використанням прального засобу і виперіть білизну. Якщо пляма не зникла, протріть її спиртом. Для синтетичних і кольорових тканин потрібно змішувати одну частину спирту з двома частинами води.



## • ФРУКТИ:

Натягніть ділянку тканини з плямою на горловину посудини, і проливайте холодну воду. Не лейте на пляму гарячу воду. Протріть холодною водою і додайте гліцерин. Зачекайте 1-2 години, протріть кількома краплями білого оцту і промийте пляму.



## • ПЛЯМИ ВІД ТРАВИ:

Протріть пляму пральним засобом. Якщо тип тканини дозволяє застосування відбілювача, виперіть білизну з відбілювачем. Вовняну білизну потрібно протирати спиртом. Для кольорових тканин потрібно змішувати одну частину чистого спирту з двома частинами води.



## • ОЛІЙНІ ФАРБИ:

Пляма повинна видалятися за допомогою розчинника перед сушінням. Після цього її можна протерти розчинником і випрати.

## КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ



- **ПЛЯМИ ВІД ПРОПАЛЮВАННЯ:**

Якщо білизна дозволяє застосування відбілювача, можна додати його у воду при пранні. Вовняні вироби повинні попередньо замочуватися у перекисі водню, і прасуватися через суху тканину.

Їх можна прати після полоскання.



- **ПЛЯМИ КРОВІ:**

Замочіть білизну у холодній воді на 30 хв. Якщо пляма не зникла, замочіть її у суміші води і нашатирного спирту (3 ложки нашатирного спирту на 4 літри води) протягом 30 хв.



- **КРЕМ, МОРОЗИВО І МОЛОКО:**

Замочіть білизну у холодній воді і відчистіть пляму з використанням прального засобу. Якщо пляма не зникла, додайте відбілювач у кількості, яка дозволяється цим типом білизни. Не застосовуйте відбілювач для кольорової білизни.



- **ПЛІСНЯВА:**

Такі плями потрібно виводити якомога швидше. Пляму необхідно промити водою з пральним засобом. Якщо ж її неможливо видалити, тоді потрібно протерти її перекисом водню (3%).



- **ЧОРНИЛО:**

Спрямуйте на пляму струмінь води і чекайте, поки струмінь стане безбарвним. Після цього протріть її водою з додаванням лимону і прального засобу, і через 5 хв. виперіть білизну.

## УТИЛІЗАЦІЯ СТАРОЇ МАШИНИ



Цей символ на виробі або упаковці означає, що з цим продуктом не можна поводитись, як з побутовими відходами. Він повинен бути переданий у місцевий центр утилізації електричного та електронного обладнання.

Належна утилізація цього продукту дозволяє уникнути потенційно негативного впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей, що спричиняється неправильним поводженням з відходами. Вторинна переробка матеріалів забезпечує збереження природних ресурсів.

Для отримання більш детальної інформації щодо утилізації цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, служби утилізації побутових відходів або у магазин, де був придбаний продукт.

ДЛЯ НОТАТОК

# ДЛЯ НОТАТОК



НА ДОВГІ РОКИ

# freggia



Інструкцію в електронному вигляді можна завантажити на сайті [www.freggia.com](http://www.freggia.com)

Місце для наклейки



52135292

059